

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

Maxi Twin Scale

BETJENINGSVEJLEDNING



© Arjo Hospital Equipment AB 2009

ArjoHuntleigh-produkter er patenterede eller patentanmeldte. Patentoplysninger er tilgængelige ved kontakt til Arjo Hospital Equipment AB.

Det er vores politik at fremme fortsat udvikling, og vi forbeholder os derfor ret til at foretage tekniske ændringer uden varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo Hospital Equipment AB.

Indholdsfortegnelse

Før brug.....	4
Skærm- og kontrolfunktion.....	4
Vejning.....	5
Sådan tændes/Vejning.....	5
Tarering.....	5
Skift imellem enhederne kg/lb (kun USA - Canada).....	6
Vejemetoder.....	6
Slukning.....	7
Fejlmeddelelser.....	7
Rengøringsvejledning.....	7
Udskiftning af batterier.....	7
Mærkater og indikatorer.....	8
Tekniske specifikationer.....	8

Forord

Udstyret skal benyttes i overensstemmelse med disse sikkerhedsanvisninger. Alle der benytter udstyret skal have læst og forstået anvisninger i denne vejledning.

Hvis der er noget du ikke er sikker på, skal du kontakte din ArjoHuntleigh-repræsentant.

BEMÆRK

Ændringer til udstyret uden udtrykkelig tilladelse fra ArjoHuntleigh, vil annullere ArjoHuntleighs produktansvar.

Overhold vægtens maksimale kapacitet, der er angivet på identifikationspladen bag på enheden.

FORSIGTIG

Vægten må ikke overbelastes.

BEMÆRK

Berør ikke liftens dele eller plejemo dtageren under vejning, da alt er integrerede dele i vejeinstrumentet.

Tilsigtet anvendelse

*Maxi Twin Scale*TM-vægten er beregnet til brug sammen med *Maxi Twin*-liften til at dertil oplært personale kan veje patienter på hospitaler eller plejemo dtagere på plejeinstitutioner som angivet i retningslinjerne i betjenings- og produktvedligeholdelsesvejledningen. Den er beregnet til kun at blive håndteret af dertil uddannet personale, og den må kun anvendes indendørs i et tørt miljø.

Maxi Twin Scale er beregnet til at blive kalibreret, kontrolleret og forsejlet af en relevant myndighed.

Alle andre anvendelser skal undgås.

Dette udstyrs levetid er ti (10) år med mindre andet er angivet.

BEMÆRK

Må ikke opbevares i vådt miljø.

Symbol



Betyder:

Separate elektriske og elektroniske komponenter til genanvendelse i henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EU (WEEE)

Før brug

Kalibrering

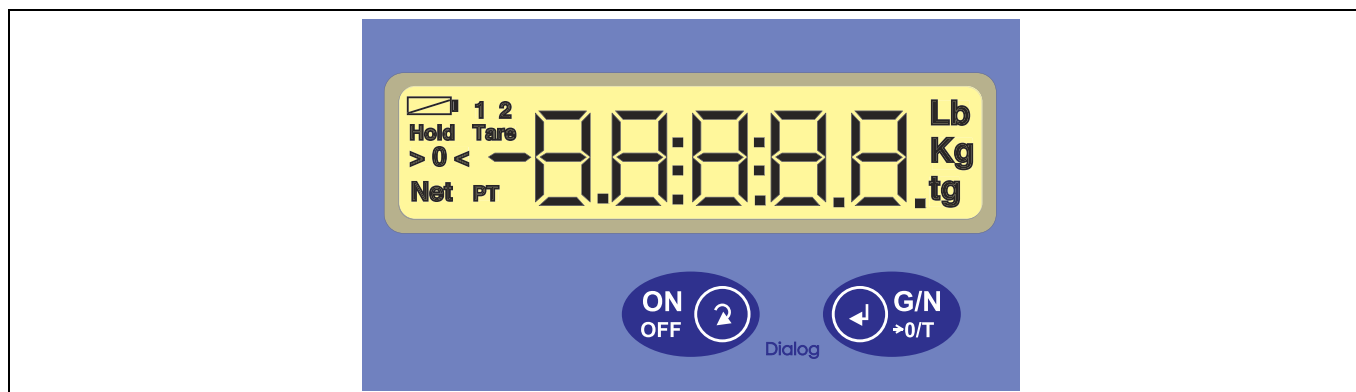
Vægten kalibreres fra fabrikken og er klar til brug. Hvis vægten skal omkalibreres, bedes skal du kontakte din ArjoHuntleigh-repræsentant vedrørende support.

Vægte i EU er forseglede, kontrollerede og en hver omkalibrering eller kontrol skal foretages af en relevant myndighed.

Vejning

Vægten vises i kg/lbs.

Skærm- og kontrolfunktion



Symbolforklaring

	Batterisymbolet angiver, at batteriet trænger til at blive udskiftet
> 0 <	Bruttoværdi i det nøjagtige nulområde (0,25 d)
Net	Viser nettovejning
PT	Interaktiv funktion (kun til brug for autoriseret personale)



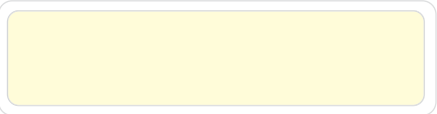
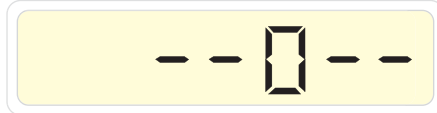
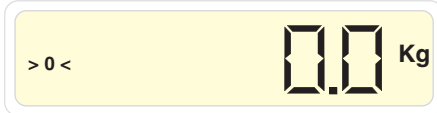
Vægten betjenes med trykknapper:

Trykknapp(-per)	Funktion
	Kontakten TÆND/SLUK
	Visning af indstilling for brutto-/netto eller tarering og netto

Vejning


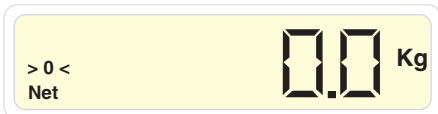
Vægten er klar til brug ca. 10 sekunder efter, at den er blevet tændt. I løbet af denne tid må vægten hverken flyttes eller belastes.

Sådan tændes/Vejning

	Knap på vægten
	Afprøvning af skærmsegment (- 5 sekunder) <i>vent</i>
	Derpå slukkes alle segmenter (- 2 sekunder) <i>vent</i>
	Automatisk nulstilling 1 (- 3 sekunder) <i>vent</i>
	Vægten er klar til brug Nu kan du veje

Tarering




Tænd for vægten og vent -10 sekunder

	Tarering
	Du kan nu veje/veje efter addition

Skift imellem enhederne kg/lb (gælder kun for ikke-kontrollerede vægte

i USA og Canada)

Tænd for vægten og vent - 10 sekunder

	Enhed kg
	Tryk i 5 sekunder
	Enhed Lb (amerikanske pund)

Samme fremgangsmåde benyttes til skift fra lb til kg.

Den sidst indstillede enhed gemmes selv når vægten er slukket.

Vejemetoder

Metode A.

Sådan påbegynder man vejning når plejemodtageren allerede er placeret i sejlet:

- 1 Hæv liften, så sejlet med plejemodtageren er fri af gulvet, sengen osv.
- 2 Tryk på knappen ON/OFF.
- 3 Aflæs bruttovægten (plejemodtagerens vægt + sejlets vægt) på skærmen.

Vej sejlet for sig selv, og træk denne vægt fra bruttovægten for at få nettovægten.

Metode B.

Sådan påbegynder man vejning før plejemodtageren er placeret i sejlet:

- 1 Tryk på knappen ON/OFF.
- 2 Vent ca. 10 sekunder, indtil skærmen viser 0.0 kg/lbs.
- 3 Placer plejemodtageren i sejlet på liften.
- 4 Hæv liften, så sejlet med plejemodtageren er fri af gulvet, sengen osv.
- 5 Aflæs bruttovægten (plejemodtagerens vægt + sejlets vægt) på skærmen.

Metode C.

Sådan vejer man plejemodtageren, uden at sejlets vægt regnes med:

- 1 Tryk på knappen ON/OFF.
- 2 Vent ca. 10 sekunder, indtil skærmen viser 0.0 kg/lbs.
- 3 Sæt sejlet på plads, hæv fri af gulvet, sengen osv. og tryk på knappen G/N. Sejlets vægt er nu tareret væk, og skærmen viser Net 0.0 kg/lbs.
- 4 Placer plejemodtageren i sejlet på liften.
- 5 Hæv liften, så sejlet med plejemodtageren er fri af gulvet, sengen osv.

Aflæs nettovægten (plejemodtagerens vægt) på skærmen.

Slukning



Tryk på knappen **ON/OFF** for at slukke for vægten.

Vægten slukker automatisk efter 1 minut.

Fejlmeddelelser



Vægten er overbelastet

Overhold den nominelle (angivne) belastning for vægten (se identifikationspladen bag på enheden). Sluk og tænd igen.



Underbelastning

Sluk og tænd igen.



Batteristatus

Batterierne er flade og skal udskiftes.

Rengøringsvejledning

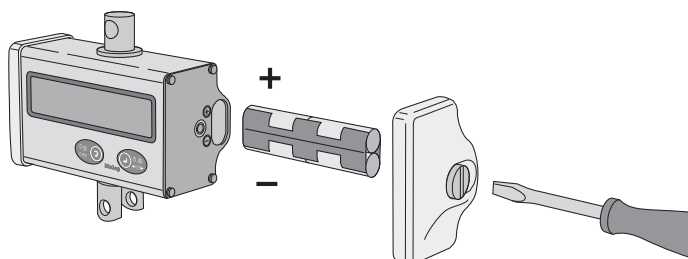
Må kun aftørres med en fugtig klud, benyt ikke slibende eller ætsende midler.

FORSIGTIG

Undgå at komme vand direkte på vægten.

Udskiftning af batterier

Hvis batterisymbolet ses på skærmen, bør batterierne udskiftes så hurtigt som muligt.



Mærkater og indikatorer

Følgende oplysninger fremgår af datamærkaten:

- Standard godkendelsescertifikatnr.
- Artikelnummer
- d = faktiske skalainddeling
- e = kontrollerede skalainddeling
- d = e = 100 g.
- Område; 2 - 200 kg

Kontrolmærkater

Efter kontrol kan følgende mærkater findes på vægten:

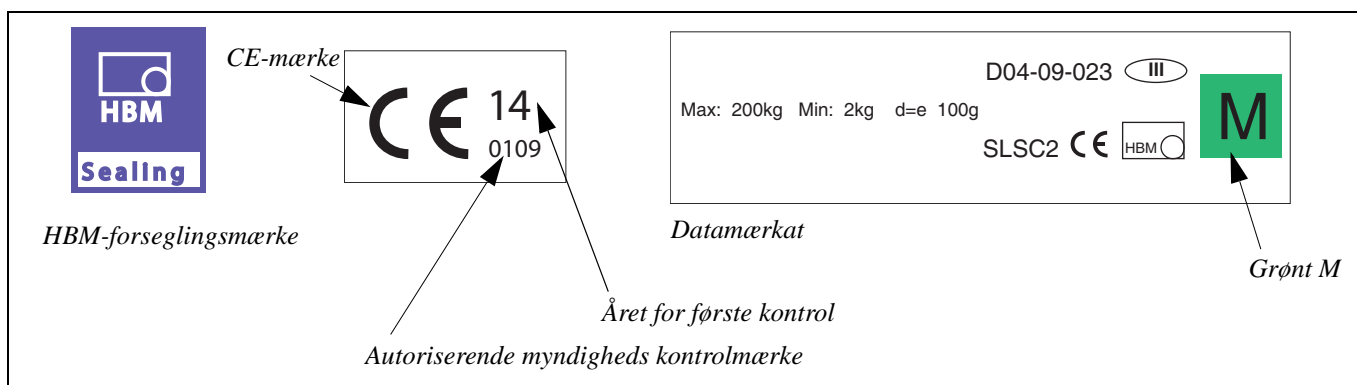
(Mærkningen kan i visse lande være anderledes, alt afhængig af de nationale bestemmelser.)

- **CE**; EC-overensstemmelsesmærke
- **Grønt M**; Første kontrol er allerede blevet foretaget på denne enhed

- **HBM-forsegling**; Under den første kontrol benyttes denne forsegling til at beskytte vægte i præcisionsklasse III imod uautoriseret ændring af de metrologiske data. Hvis forseglingen brydes, er kontrollen ikke længere gyldig. Vægtene må da ikke længere benyttes til lovlig handelsvirksomhed.

Denne vægt opfylder bestemmelserne i EN 45501/OIML R76-1.

Certificering er i overensstemmelse med rådsdirektivet 90/384 EEC, direktivet for ikke-automatiske vejeinstrumenter.



Tekniske specifikationer

Præcisionsklasse i overensstemmelse med OIML R76		C2
Maksimalt antal skalaintervaller	d = e	2 000
Maksimal kapacitet (E maks.)	kg	200
Mindste kapacitet	kg	2
Mindste kontrolinterval (e)	g	100
Skærm		5 cifre
Batteri		4 x AA celler
Batteriets levetid (AA-celle med 1600 mAh)	h	270
Batterispænding	V	3.6...6
Strømforgbrug, aktiv tilstand	mA	<6
Dvalestrøm, i tilstanden standby	mA	<0.001
Nominelt temperaturområde	°C/°F	-10 til +40 / +14 til +104
Driftstemperaturområde	°C/°F	-20 til +60 / -4 til +140
Opbevaringstemperaturområde	°C/°F	-40 til +85 / -40 til +185
Dimensioner (B x H x D) - vægtenhed	mm	165 x 87 x 70
Vægt - vægtenhed	kg/lbs	ca. 0,7 / 1,5
Beskyttelsesklasse til DIN 40050 (IEC529)		IP 54

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info@arjohuntleigh.be

BRASIL

Maquet do Brasil
Equipamentos Médicos Ltda
Rua Tenente Alberto Spicciati, 200
Barra Funda, 01140-130
SÃO PAULO, SP - BRASIL
Fone: +55 (11) 2608-7400
Fax: +55 (11) 2608-7410

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

ČESKÁ REPUBLIKA

ArjoHuntleigh s.r.o.
Hlinky 118
CZ-603 00 BRNO
Tel: +420 549 254 252
Fax: +420 541 213 550

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGBÆK
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjohuntleigh.com

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Ctra. de Rubí, 88 1ª planta - A1
08173 Sant Cugat del Vallés
ES- BARCELONA 08173
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjohuntleigh.com

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjohuntleigh.com

HONG KONG

ArjoHuntleigh (Hong Kong) Ltd
1510-17, 15/F, Tower 2
Kowloon Commerce Centre
51 Kwai Cheong Road
Kwai Chung
HONG KONG
Tel: +852 2207 6363
Fax: +852 2207 6368

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail:
international@arjohuntleigh.com

ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via di Tor Vergata 432
IT-00133 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjohuntleigh.com

NEDERLAND

ArjoHuntleigh Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjohuntleigh.com

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsetts vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail:
no.kundeservice@arjohuntleigh.com

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
Tel: +43 (0) 512 204 160 0
Fax: +43 (0) 512 204 160 75

POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznan)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjohuntleigh.com

PORTUGAL

ArjoHuntleigh em Portugal
MAQUET Portugal, Lda. (Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjohuntleigh.com

SUISSE / SCHWEIZ

ArjoHuntleigh AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Oy Vestek AB
Martinkuja 4
FI-02270 ESPOO
Puh: +358 9 8870 120
E-mail: info@vestek.fi

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjohuntleigh.com

USA


ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjohuntleigh.com

ARJOHUNBLEIGH

GETINGE GROUP

GETINGE GROUP is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of ArjoHuntleigh, GETINGE and MAQUET. ArjoHuntleigh focuses on patient mobility and wound management solutions. GETINGE provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. MAQUET specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions and intensive care.

www.ArjoHuntleigh.com

 ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
Sweden